МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БЕРЕЗІВСЬКЕ ВИЩЕ ПРОФЕСІЙНЕ УЧИЛИЩЕ
ОДЕСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ПОЛІТЕХНІЧНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ

МІНАКОВА О.Є.



АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ – ШВЕЙНЕ ВИРОБНИЦТВО





2017

Библиотека
Инв. 42968

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БЕРЕЗІВСЬКЕ ВИЩЕ ПРОФЕСІЙНЕ УЧИЛИЩЕ
ОДЕСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО
ПОЛІТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Мінакова О.Є.



АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ – ШВЕЙНЕ ВИРОБНИЦТВО





2017

УДК 811.111-26 : 377.112 .4 : 371.124.8: 687.16
А 64

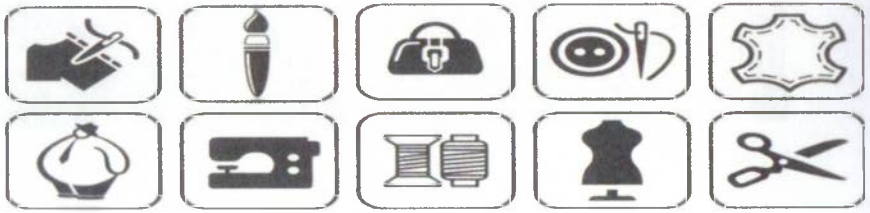
Розглянуто та схвалено на засіданні методичної комісії БВПУ ОНПУ протокол № 7 від 22.02.16

Рецензенти:

Шевченко В.П.	Директор Березівського вищого професійного училища Одеського національного політехнічного університету
Томасевич Н.П.	Завідувач кафедри іноземних мов Одеського національного політехнічного університету, к. ф. н., доцент

А64 Англійсько-український словник за професійним спрямуванням – швейне виробництво / Мінакова О.Є. / за ред. Савченко І. М. — К. : 2017. — 41 с.

Англійсько-український словник за професійним спрямуванням підготовлений для удосконалення іншомовних компетенцій майбутніх кваліфікованих робітників швейного виробництва. Видання розроблено в рамках дослідно-експериментальної роботи Всеукраїнського рівня з теми: «Система підготовки кваліфікованих робітників сфери послуг в умовах євроінтеграційних процесів» з метою навчально-методичного забезпечення фахової підготовки кваліфікованих робітників у Березівському ВПУ ОНПУ під час консультацій і навчання з зарубіжними експертами-фахівцями.



© БВПУ ОНПУ, 2017
© Мінакова О.Є.., 2017
© НЦ МАНУ, 2017

Зміст:

1. Англо-український словник термінів	3-13
2. Англо-український словник з тлумаченням слів	14-30
3. Швейне обладнання	31-35
4. Спідниці	37
5. Ліфи	38
6. Костюм	39
7. Чоловічий одяг	40
8. Види одягу	41
9. Використані джерела	42

A

accentuate - підкреслювати, акцентувати
accessories - аксесуари
appearance - зовнішність
armhole - пройма
attach - прикріплювати , приєднувати
attractive - привабливий

B

back - задня деталь
back-up - запасний
baggy - широкий, мішкуватий
band - тісьма, стрічка, поясок, смужка, обід
baste - наживляти (великими стібками), сточувати
bead - намистина, кулька
beanie - невелика кругла шапочка
belt - пояс, ремінь
belt loop - хомутик
bias, on bias — косо, по діагоналі
bias binding - коса бейка
bias tape - коса бейка
binder attachment - лапка для пришивання косої бейки
binding - бейка
binding - обшивання, обв'язування
binding strip - зв'язувальна смужка, стрічечка (замість гудзика), бейка
blouse - блузка
bodice - корсаж, ліф (плаття)
bolt - хомутик
bottom-leg - нижня частина брюк
bow - бант
bow-tie - краватка-метелик
braid - плести; обшивати тісьмою, шнурком
bright - яскравий
broadcloth - тонке сукно подвійної ширини; бавовняна тканина з ворсом
buckle - пряжка
button - гудзик
button band - полочка
buttonhole - петелька, петля
bust - груди, бюст; верхня частина тіла
bust-line - лінія груді

C

camouflaging – маскуючий
cap sleeve - прямий рукав без манжети
casing - куліска
catwalk - подіум
chalk - крейда
chequered - в клітинку
chiffon - шифон
clientele - клієнтура
clip - відрізати, обрізати
coarse - грубий
coat - плащ; пальто
coating material - пальтовий матеріал
  storm coating - плащ на теплій підкладці
collar - комір, комірець
  collar stand - стійка коміра
  shawl collar - шалевий комір
colour - колір
cotton - бавовна
corduroy - оксамит
covering - одяг, покриття
craft - вміння, майстерність, ремесло
crinkled crash blend - це сумішева тканина з ефектом креш (зім'ята)
cross-cut - поперечний розріз
crosswise - упоперек, хрест-навхрест
crotch - з'єднання крокових і середнього швів брюк
cuff - манжета
cut - кроїти, різати; крій
cutting - розрізання, вирізання
  cutting edge - гострий край
  cutting machine - розкроювальна машина
  sample cutting - викроювання зразків, окремих деталей

D

dart - виточка
delicate - делікатний, тонкий
denim - джинсова тканина; джинсовий
dense - щільний
diagram - креслення, діаграма, схема
diaphanous - прозорий
drape - драпірувати(ся)

drainpipes - брюки "дудочки"
dressing gown - халат
dull-surfaced cloth - тканина з матовою поверхнею
dummy - манекен
dye - фарбувати

E
edge - край, кромка
    raw edge - необроблений край
elastic - еластичний
embroider - вишивати; прикрашати вишивкою
embroidery - вишивка, вишивання
expensive - коштовний
extension - розширення, подовження, збільшення

F
fabric - тканина
    double knit fabric – тканина подвійного в'язання
    knit fabric - в'язана тканина
    lining fabric - підкладкова тканина
    nubby fabric - букльована тканина
    ribbed fabric - тканина у рубчик
    shower-proof fabric - водонепроникна тканина
    wash-and wear fabric - тканина, що не потребує прасування
    water-resistant fabric - водостійка тканина
facing - обтачка
fashion - мода
feature - особливість
felt - повсть, фетр
fibre - волокно
filament - ниткоподібна волокнинка
fine - тонкий
fitting - пристосування, припасування, примірка
flap - клапан
flashy - показний, крикливий
flat - рівний
fleece - фліс, овеча вовна
florid - крикливий, барвистий
fluffy - пухнастий, збитий
foil - фон, контраст
fold - складка , згин ; скласти, закласти
    fold in half - скласти навпіл
    fold up - скласти, заглядити вгору

forepart - поличка
foulard - фуляр
framework - структура, будова
frill - вузька оборка; жабо; брижі; рюш
front - перед
front-hip pocket - передня бічна кишеня
fur - хутро

G
gaberdine - габардин
garment(s) - одяг
garment pieces - деталі одягу
garment assembly - збирання одягу
gathers - складки, зборки
gauzy - тонкий
gloves - рукавички
    kid gloves - лайкові
    lace gloves - мережані
    leather gloves - шкіряні
    silk gloves - шовкові
    suede gloves - замшеві
    woolen gloves - вовняні
grading - підгонка за розміром
grainline - дольова нитка

H
hairy - ворсистий
hand-woven - ручної виробки
hat - капелюшок
haute couture - висока мода
headgear - головний убір
heavy - товстий, важкий
heels - підбори
    stiletto heels - туфлі на «шпильках»
hem - пруг, кайма, облямівка, обвідка
hip - стегно
hip pocket - задня кишеня брюк
hood - капюшон

I
inseam - кроковий шов штанів, внутрішній шов рукава,
inset - вставка
interfacing - прокладочна тканина

fusible interfacing - клейова
sewn-in interfacing - вшита
intricate - складний
iron - праска
ironing board - прасувальна дошка

J
jacket - піджак
jacquard - жакард
join – з'єднувати
joining - пошиття
jumper - джемпер
jumpsuit - комбінезон

K
kevlar - кевлар
knickers - панталони, бриджі
knee patch - накладка , латка на коліно
knit - в'язати
knitwear - трикотаж
knot - робити бахрому (торочки)

L
lace - мереживо
lapel - лацкан
peaked lapel - загострений л.
layout - план, викрійка, схема
leather - шкіра
length - довжина
lengthwise - уздовж
lightweight - легкий
linen - лляний
lingerie - білизна
loop - петля
loop tab – зробити петлю
loose - просторий, широкий
lower leg panel - нижня вставка штанини
lower sleeve panel - нижня вставка рукава
lustrous - блискучий, просторий
luxury - розкіш

M
machining - машинна обробка
mannequin - манекен
measuring - обмірювання, вимірювання
medium - середній
mend - штопати
model - модель
monochrome - однотонний
mould - формувати, робити по шаблону
muslin - муслін

N
narrow - вузький
neckline - виріз горловини , лінія горловини
neckline slit - виріз на горловині ("капелька")

high neckline - мілкий виріз мисом
low/plunging neckline - глибокий виріз мисом
needle - голка
nightdress - нічна сорочка
nylon - нейлон

O
oddments -залишки
outerwear - верхній одяг
outer - зовнішній
outlines - основні принципи
over-sized - великого розміру
overskirt – верхня спідниця

P
panel - контрастна вставка
pants - брюки
parka - парка
pashmina - пашміна; вовна кашмірської кози
patch - клаптик, латка
flannel patch - фланелевий клаптик
leather patch - шкіряний клаптик
patchwork - клаптикова ковдра; килимок з різнобарвних клаптиків
pattern - викрійка; шаблон, форма
pattern guide sheet - інструкція-зразок

pattern laying - розкладка викроєк
pattern making - викроювання; моделювання
peak - козирок
pin - шпилька
pinafore - фартух
pinafore dress - плаття-фартух, сарафан
pink - рожевий
pintuck (pin tuck) - защип , дрібна складка
pipe - оздоблювати облямівкою
placket - планка, розріз з (для) застібкою (и)
plaid - плед; шотландка (тканина)
plain - гладкий; простий, однобарвний, без узору
pleat - складка, зборка
pleated - плісерований
pocket - кишеня
  flap pocket - кишеня з клапаном
  jetted pocket - прорізна кишеня
  patch pocket - накладна кишеня
polka-dot - узор в горошок
polo-neck - комір «поло»
polyester - поліефір
press - прасувати
prettify - прикрашати
pucker - робити складки, зборки
purple - пурпурний
pyjamas - піжама

R

raglan - реглан
rayon - штучний шовк, віскоза
regular sewing machine - звичайна швейна машинка
reinforcing piece - зміцнювальна частина
ribbon - стрічка
right side – лицьовий бік
right side facing - скласти лицьовими боками
rip - розпорювати

S

satin - атлас
scalloped edge - ажурна кромка
scissors - ножиці

seam - шов
seam allowance - припуск на шов
seat seam - середній шов брюк
sew - шити
sewing - шиття
sewing -machine - швейна машина
shammy - замша
shabby - зношений
shape — придавати форму
shell - верхня тканина, основна тканина
shiny - блискучий
shirr - збирати матерію в збірки
shoes - взуття
showroom - демонстраційний зал
shoulders - плечі
  narrow shoulders - вузькі плечі
  sloping shoulders - похилі плечі
  square shoulders - прямі плечі
  wide shoulders - широкі плечі
side - сторона
  right side – лицьовий бік
  wrong side - виворітний бік
side seam - боковий шов
silhouette - силует
silk - шовк
single seam одинарний шов
size - розмір
skirt - спідниця
  divided skirt - спідниця-штани
  gored skirt - спідниця-клинка
  pleated skirt - спідниця у складку
slacks - широкі штани; жіночі штани
slated seam - накладний шов
sleeve - рукав
sleeve band - манжета
sleeve-edge binding - бейка для обробки края
sleeve head seam - шов втачування рукава
slit - проріз
slovenly - неохайний, нечепурний
smocking - смокінг
smooth - гладенький, рівний
snap - кнопка

snap fasteners - кнопки
spin - крутити
sportswear - спортивний одяг
spool - шпулька
spun - кручений
stitch - шити, зшивати; шов, стежок
buttonhole stitch - петельний шов
chain stitch - тамбурний шов
decorative stitch - декоративний шов
hemming stitch - мережка, ажурний шов
herringbone stitch - стежок ялинкою
top stitch - обробний ст.
stock - асортимент, запас
straight - прямий
strap - ремінь
stretch - розтягувати(ся)
stripe - смужка
side stripe - бічна смужка
stud - кнопка, запонка
stuffed - набивний
style - стиль
substitute - заміняти; замінник
succulent - соковитий
suede - замша
suit - костюм
double-breasted suit - двубортний костюм
jumpsuit - комбінезон
ready-to-wear suit - готовий костюм
single-breasted suit - однобортний костюм
three-piece suit - костюм - «трійка»
two-piece suit - костюм - «двійка»

T

T-shirt - теніска
tack - приметувати, наживляти
taffeta - тафета
tailor - кравець
tailoring - шиття, крочення
tape - стрічка
tapestry - гобелен
tarpaulin - брезент, що не промокає
template - шаблон, лекало, модель
texture - текстура

thin - тонкий
thimble - наперсток
thread - нитка
tighten - затягувати
toe - носок (чобота, панчохи)
pointed toe - загострений носок
transparent - прозорий
trend - напрямок
trim - оздоблювати
trimming - аксесуари, оздоблення
try on - приміряти
tweed - твід
twin needle - подвійна голка

U

underarm seam - передній шов рукава
underskirt - нижня спідниця
underwear - спідня білизна

V

velvet - оксамит, бархат
panne velvet - панбархат
raised velvet - оксамит з узором
ribbed velvet - оксамит у рубчик
stamped velvet - штампований оксамит, бархат
worsted velvet - вовняний бархат, оксамит
vest - жилет

W

wadding - вата, вовна; набивка, підбивка
waist - талія
waistcoat - жилет
waistline - лінія талії
wardrobe - гардероб
warp - основа (тканини)
water-soluble stabilizer - водорозчинний стабілізатор
wear - носити (одяг)
weave - ткати
wheel - копіювальне колесо
wool - вовна
woolens - вовняні тканини
wrong side - виворітний бік

Y

yarn - пряжа, нитки
worsted yarn - камвольна пряжа
yoke (line) - кокетка

Z

zig-zag - зигзагоподібний
zip-fastener - застібка, блискавка

A

accessories – аксесуари
Дрібна деталь, доповнення до будь-якого предмету

anorak – анорак
Тепла куртка на замку з капюшоном.

appearance – зовнішність
Зовнішній вигляд людини

armhole – пройма
Виріз для руки або рукава на одежі

B

baize – байка
М'яка бавовняна, рідше вовняна тканина з ворсом; бая.

band – тасьма, стрічка, поясок, смужка
Вузька смужка якої-небудь тканини, що використовується як прикраса, для оздоблення і т. ін.

batting – ватин
Трикотажна тканина з рідкою основою, але товстим, густим начосом, яка використовується замість вати для утеплення верхнього одягу.

bead – намистина, кулька
Дрібні прикраси з крізними отворами

belt – пояс, ремінь
Довга смужка шкіри або цупкої тканини

belt loop – хомутик
З'єднувальна деталь кільцюватої форми.

binding – бейка
Смужка тканини, що випускається по шву для оздоблення тканина, нарізана по косій лінії

bias binding – коса бейка
Необхідне доповнення в рукоділлі, потрібний в основному при роботі з сипучими тканинами, а також тими, що здатні розтягуватися, спотворюючи малюнок

binding strip – зв'язувальна смужка, стрічечка (замість ґудзика) , бейка

blouse – блузка
Легкий короткий (до пояса) жіночий одяг

bodice – корсаж, ліф (плаття)
Частина жіночої сукні, що охоплює груди, спину й боки

bow – бант
Вузол з вільними петлями й кінцями; зав'язана таким вузлом стрічка або стьожка, що використовується переважно як прикраса

bow-tie – краватка-метелик
Смужка тканини, зав'язану особливим чином навколо коміра сорочки. При цьому два протилежних кінця вироби формують петлі, схожі на крила метелика.

brocade – парча
Складноузорчаста тканина, зроблена з шовкових і золотих або срібних чи імітуючих їх ниток.

breeches – бриджі
Особливого крою вузькі нижче колін штани, що заправляються в чоботи

buckle – пряжка
Застібка, яка скріплює кінці ременя, пояса і т. ін.

button – ґудзик
Елемент одягу, який використовується для фіксації відлоги, коміра, манжети тощо.

buttonhole – петелька, петля
Частина мотузки, ремінця, нитки і т. ін., складена кільцем і зав'язана так, що кінці її можна зашморгнути

bust – груди, бюст
Верхня частина тіла

C

calico – коленкор
Тонка бавовняна, дуже проклеєна одноколірна тканина.

canvas – парусина
Груба, цупка льняна або напівльняна тканина, з якої шиють паруси, а також чохли, спецодяг, намети і т. ін.

cashmere – кашемір
Тонка м'яка вовняна або напіввовняна тканина, пофарбована в темні кольори; терно.

casing – кулиска
Деталь одягу у вигляді вузької смужки підшитий або пришитий тканиною

catwalk – подіум
Підвищення або підставка для чого-небудь.

cellulose – целюлоза
Речовина, яку одержують з хімічно обробленої деревини й стебел деяких рослин; іде на виробництво паперу, штучного шовку, вибухових речовин і т. ін.

cetate – ацетат
Штучна тканина, виготовлена з такого штучного волокна.

chamois – замша
М'яка шкіра з ворсистою поверхнею, виготовлена способом особливого дублення з оленячої, лосевої або овечої шкіри.

cheviot – шевйот
Дорогий сорт м'якої, легкої, трохи ворсистої шерстяної або напівшерстяної тканини.

chiffon – шифон
Легка, тонка бавовняна чи шовкова тканина.

coat – плащ; пальто
Верхній одяг довгого крою, що надягається поверх плаття, костюма і т. ін.

collar – комір, комірець
Певної форми смужка тканини, хутра тощо, пришита в одязі до країв вирізу для шиї.

cotton – бавовна
Волокно бавовнику, з якого виробляють пряжу і т. ін.

corduroy – оксамит
Тканина з густим коротким ворсом з натурального шовку або штучного волокна.

covert – коверкот
Сорт густої вовняної або напіввовняної тканини для верхнього одягу.

covering – одяг, покриття
Сукупність предметів, виробів (із тканини, хутра, шкіри), якими покривають тіло.

Crinkled crash blend – це сумішева тканина з ефектом креш , тобто якби зім'ята

cuff – манжета
Вилога, закарваш рукава (сорочки, блузки тощо).

D

dart – виточка
Зашита з вивороту невелика складочка на одязі

down – виворіт
Внутрішній, зворотний бік чого-небудь

dressing gown – халат
Просторий хатній одяг вільного крою.

dull-surfaced cloth – тканина з матовою поверхнею

dummy – манекен
Людська фігура з дерева, пап'є-маше й т. ін. для примірювання або показу одягу тощо.

E

edge – край, кромка
Вузенька щільно виткана смужка по краях тканини, нерідко з іншої, грубшої пряжі.

F

fabric – тканина
Виріб, виготовлений в процесі ткання на ткацькому верстаті.

- **double knit fabric** – тканина подвійного в'язання
- **knit fabric** – в'язана тканина
- **lining fabric** – підкладкова тканина
- **nubby fabric** – букльована тканина
- **ribbed fabric** – тканина у рубчик
- **shower-proof fabric** – водонепроникна тканина
- **wash-and wear fabric** – тканина, що не потребує прасування
- **water-resistant fabric** – водостійка тканина

facing – обточка
Обточка деталей

faille – фай
Цупка тонка однокольорова тканина з шовку або шерсті з поперечними рубчиками.

felt – фетр
Тонка щільна повсть найвищого сорту, з якої виготовляють капелюхи, валянки тощо.

fibre – волокно
Тонка непрядена нитка рослинного, мінерального або штучного походження, що використовується як сировина в текстильному виробництві і т. ін.

field (service) – кітель (френч)
Формена однобортна куртка із стоячим коміром.

flannel – фланель
М'яка шерстяна або бавовняна ворсиста тканина полотняного або саржевого переплетіння.

flap – клапан
Нашитий шматок тканини певної форми, що закриває отвір кишені або шов на одязі.

fleece – фліс
Синтетичний нетканий матеріал з поліетилентерефталатного волокна.

fold – складка , згин
Рівно складена удвоє і загнута смужка тканини

frill – вузька оборка; жабо; брижі; рюш
Смужка матерії, зібрана в складки чи зборки і пришита для оздоблення до сукні, сорочки, фартуха і т. ін.

fur – хутро
Вичинена шкіра хутрового звіра.

G

gaberdine – габардин
Вовняна або бавовняна густа тканина для легких пальт, плащів, костюмів.

gauze – газ
Дуже тонка прозора шовкова тканина.

gloves – рукавички
Виріб з тонкої тканини, шкіри, бавовняних ниток і т. ін. з відділеннями (для всіх пальців), який надівають на кисть руки.

- **kid gloves** – лакові рукавички
- **lace gloves** – мережані рукавички
- **leather gloves** – шкіряні рукавички
- **silk gloves** – шовкові рукавички
- **suede gloves** – замшеві рукавички
- **woolen gloves** – вовняні рукавички

H

hat – капелюшок
Жіночий або чоловічий головний убір із фетру, соломи тощо; бриль.

J

jacket – піджак
Верхня частина чоловічого костюма у вигляді куртки з рукавами й полами на застібці, звичайно з відкритим відкладним коміром.

jacquard – жакард
Тканина з дуже складним малюнком

jersey – джерсі
Вовняна або шовкова в'язана тканина, а також одяг з такої тканини.

jumper – джемпер
В'язана кофта без коміра і без застібок, яку одягають через голову.

jumper dress – сарафан

Легка жіноча сукня без рукавів, звичайно на шлейках, бретелях, а також сукня такого крою з теплої тканини, яку одягають поверх кофти, светра і т. ін.

jumpsuit – комбінезон
Робочий одяг, що становить сполучення куртки зі штанами.

K

knickers – панталони, бриджі
Приналежність жіночої білизни, яка покриває нижню частину тулуба від пояса звичайно до колін.

knee patch – накладка, латка на коліно

L

lace – мереживо
Сітчаста тканина з узорами, якою оздоблюють одяг, білизну та ін. предмети домашнього вжитку.

lapel – лацкан
Вилога на грудній частині верхнього одягу (пальта, піджака і т. ін.).

loop – петля
Частина мотузки, ремінця, нитки і т. ін., складена кільцем і зав'язана так, що кінці її можна зашморгнути.

M

moiré – муар
Шовкова тканина з мінливим полиском.

moleskin – молескін
Дебела бавовняна тканина, іноді з начосом, звичайно темного кольору.

muslin – муслін
Легка, тонка й м'яка тканина.

N

needle – голка
Тонкий металевий стрижень з гострим кінцем і вушком, у яке вдягається нитка для шиття.

nightdress - нічна сорочка
Жіноча або дитяча натільна білизна.

nylon – нейлон
Синтетично штучне волокно, що виготовляється з поліамідних смол.

O

outerwear - верхній одяг
Стійке поєднання слів, що позначає предмети одягу: пальто, шуба, плащ, мантія та інші швейні вироби, що одягаються поверх звичайного повсякденного одягу, у тому числі хутряний.

P

pants – брюки
Брюки - різновид верхнього одягу, котрий захищає ноги

parka – парка
Зимовий одяг: добре подовжена куртка

pashmina - пашміна; вовна кашмірської кози
Елітний сорт кашеміру, що складається з сировини товщиною не більше 14 мікрон (у шість разів тонші людської волосини!)

patch - клаптик, латка
Шматок тканини або шкіри, яким зашивають дірки в одязі, взутті і т. Ін

patchwork - клаптикова ковдра;
Килимок з різнобарвних клаптиків

pattern - викрійка; шаблон, форма

Зразок, вирізаний з паперу, картону, за яким викроюють одяг, взуття і т. ін.

peak – козирок
Щиток головного убору (кашкета, картуза тощо), який виступає півколом над чолом.

pin – шпилька
Рід невеликої металевої голки з круглою голівкою на тупому кінці, яку використовують для приколювання чого-небудь.

pinafore – фартух
Жіночий одяг у вигляді шматка тканини певного розміру та фасону, який одягають спереду на сукню, спідницю, щоб запобігти забрудненню їх.

pinafore dress - плаття-фартух, сарафан
Легка жіноча сукня без рукавів, звичайно на шлейках, бретелях, а також сукня такого крою з теплої тканини, яку одягають поверх кофти, светра і т. ін.

plaid - плед;
Вовняне або напіввовняне покривало, переважно з торочками, яке використовують як хустку або ковдру

pleat - складка, зборка
М'які поздовжні згини на тканині, утворені призбиранням, стягненням, складанням її.

pocket – кишеня
Частина одягу (штанів, пальта, піджака, плаття тощо) у формі мішечка для дрібних речей і грошей.

pyjamas – піжама
Костюм з штанів і куртки вільного крою, який носять удома, в лікарні і т. ін. або вдягають для спання.

R

raglan – реглан
Фасон верхнього одягу, в якому рукав з плечем становлять одне ціле.

rayon – віскоза
Речовина, що виробляється з целюлози та йде на виготовлення штучного шовку, шкіри, пластичних виробів і т. ін

ribbon - стрічка
Вузька смужка якої-небудь тканини, що використовується як прикраса, для оздоблення і т. ін.

S

satin – атлас
Шовкова або напівшовкова тканина, блискуча і гладенька з лиця

scissors – ножиці
Інструмент для різання, стриження, що складається з двох навхрест з'єднаних ножів з ручками у вигляді кілець.

seam - шов
Місце з'єднання зшитих кусків тканини, шкіри.

sewing – шиття
Скріплення, з'єднання ниткою за допомогою голки частин чого-небудь (тканини, шкіри).

sewing-machine - швейна машина
Технічний пристрій для виконання процесів з'єднання, скріплення або обробки деталей швейних виробів.

shammy - замша
М'яка шкіра з ворсистою поверхнею, виготовлена способом особливого дублення з оленячої, лосевої або овечої шкури.

shoes – взуття
Виріб із шкіри, гуми, парусини та деяких інших матеріалів вироби, звичайно на твердій підошві, для носіння на ногах.

showroom - демонстраційний зал
Зал, призначений для публічного показу.

shoulders - плечі
Частина тулуба від шиї до руки.

silhouette - силует
Однобарвне контурне зображення кого-небудь, чого-небудь, намальоване на однотонному фоні або вирізане, вишите.

silk - шовк
1.Пряжа, нитки з натурального чи штучного, синтетичного волокна. 2.Тканина, виготовлена з такої пряжі.

size - розмір
1.Величина, обсяг чого-небудь в одному або в кількох вимірах.
2.Номер, що вказує на величину якого-небудь одягу, взуття.

skirt - спідниця
Жіночий одяг, що покриває фігуру від талії донизу.

sleeve - рукав
Частина одягу, що покриває руку (від плеча до кисті або коротше).

sleeve band – манжета
Вилога, закарваш рукава (сорочки, блузки тощо)

sleeve-edge binding - бейка для обробки края
Вузька смужка тканини, яка нашивається зверху або вшивається для обробки країв.

slit - проріз
Розрізана частина одягу, передбачена фасоном.

smocking - смокінг
Чорний піджак з довгими, обшитими шовком вилогами.

snap - кнопка
Вид металевої застібки для одягу, що складається з двох частин, одна з яких входить в іншу.
spool - шпулька
Котушка в машинах, верстатах (швацьких, прядильних, ткацьких) для намотування ниток.

stitch - шов, стібок
Місце з'єднання зшитих кусків тканини, шкіри

- **buttonhole stitch** - петельний шов
- **chain stitch** - тамбурний шов
- **decorative stitch** - декоративний шов
- **hemming stitch** - мережка, ажурний шов
- **herringbone stitch** - стібок ялинкою
- **top stitch** - обробний стібок

stock - асортимент, запас
Набір товарів або виробів різних видів і сортів.

strap – ремінь
Довга смужка обробленої шкіри.

stripe – смужка
Довгастий шматок тканини, паперу

stud - кнопка, запонка
Застібка з металу або іншого матеріалу для манжетів чи коміра верхньої чоловічої сорочки

style - стиль
Сукупність характерних ознак, особливостей, властивих чому-небудь.

suede - замша
М'яка шкіра з ворсистою поверхнею, виготовлена способом особливого дублення з оленячої, лосевої або овечої шкури.

suit - костюм
Комплект верхнього одягу, що складається з піджака, штанів, а іноді й камізельки (у чоловіків) або жакета й спідниці (у жінок).

- **double-breasted suit** - двобортний костюм
- **jumpsuit** - комбінезон

- **ready-to-wear suit** - готовий костюм
- **single-breasted suit** - однобортний костюм
- **three-piece suit** - костюм - «трійка»
- **two-piece suit** - костюм - «двійка»

T

T-shirt – теніска
Спортивна сорочка з короткими рукавами, звичайно трикотажна.

taffeta – таффета
Поліефірний матеріал, що абсорбує вологу, виділювану тілом і транспортуючий її до зовнішніх шарів одягу.

tailor – кравець
Фахівець із пошиття одягу

tape – стрічка
Вузька смужка якої-небудь тканини, що використовується як прикраса, для оздоблення

tapestry - гобелен
Килим з художньо витканою картиною, зображенням.

tarpaulin – брезент
Груба лляна водонепроникна тканина

template - шаблон
Пристрій, за допомогою якого виготовляють однакові формою, розміром і т. ін. деталі та вироби при їх серійному чи масовому виробництві.

thimble - наперсток
Ковпачок, який накладають на палець, щоб не вколотися голкою під час шиття.

thread - нитка
Тонко зсукана, скручена пряжа, що використовується для шиття, в'язання, вишивання, виготовлення тканин

toe - носок (чобота, панчохи)
Передня частина взуття, панчіх, шкарпеток, ступні

trimming - аксесуари, оздоблення
Предмети, що використовуються для доповнення зовнішнього вигляду або стилю і найбільш схильні до модних тенденцій.
tweed – твід
Вовняна тканина, еластична, середньоважка, м'яка на дотик, з невеликим ворсом, зазвичай саржевого (діагонального) переплетіння.

U

underskirt - нижня спідниця
Вид нижньої білизни, жіноча спідниця, яка носиться під одягом

underwear - спідня білизна
Елемент одягу, що надягається на тулуб, груди (жінкам) та на статеві органи.

V

velvet – оксамит.
Тканина з густим коротким ворсом з натурального шовку або штучного волокна.

- **panne velvet** - панбархат
- **raised velvet** - оксамит з узором
- **ribbed velvet** - оксамит у рубчик
- **stamped velvet** – штампований оксамит, бархат
- **worsted velvet** - вовняний бархат, оксамит

vest - жилет
Вид одежі без рукавів, яку одягають на блузку або сукню.

W

wadding - вата, вовна; набивка, підбивка
Пухната маса з бавовни, шерсті й інших волокнистих речовин.

waist - талія
1.Найвужча частина тулуба; місце, де носять пояс. 2.Частина сукні, одягу, що облягає це місце.

waistcoat – жилет
Вид одежі без коміра та рукавів, яку одягають під піджак чи інший верхній одяг.

wardrobe - гардероб
1. Увесь одяг однієї людини. 2. Шафа для одягу

warp - основа (тканини)
Подовжні нитки в тканині, а також пряжа для них.

wool - вовна
Пряжа, нитки з настриженого або начесаного з тварин волосяного покриву.

Y

yarn - пряжа, нитки
1. Довга тонка нитка із зсуканих, порівняно коротких волокон (конопель, льону, бавовни, вовни і т. ін.), яку одержують при прядінні. 2. Скручені, зсукані нитки, що використовуються для виробництва тканин.

- **worsted yarn** - камвольна пряжа

yoke (line) – кокетка
Верхня, відрізна частина плаття, блузки, до якої на висоті грудей пришивається нижня частина одягу.

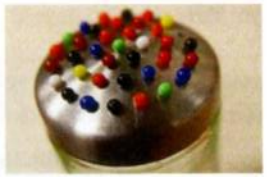
Z

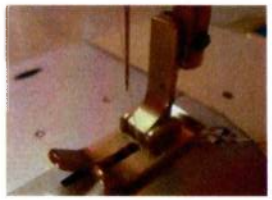
zip-fastener - застібка, блискавка
1. Ґудзик, гаплик, кнопка і т. ін., якими застібають одяг, взуття.
2. Металеве пристосування для скріплення країв чого-небудь.

Sewing equipment

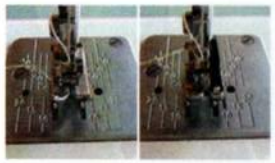
Швейне обладнання

	**Sewing machine**	Швейна машинка
	**Tape measure**	Вимірювальна стрічка
	**French curve**	Лекало
	**Dressmaker's ruler**	Лінійка кравця
	**Pin**	Булавка

	**Pin cushions**	Подушечка для шпильок
	**Magnetic pinholder**	Магнітний тримач шпильок
	**Dressmaker'sShears**	Ножиці кравця
	**Pinking shears**	Ножиці зигзаг
	**Embroidery scissors**	Ножиці для вишивки

	**Seamripper**	Розпорювач
	**Tailor'schalk**	Кравецька крейда
	**Rotary cutter**	Обертовий ніж
	**Tracing paper**	Калька
	**Needle**	Голка

	**Thimble**	Наперсток
	**Needle threader**	Нитковтягувач
	**Bobbin**	Бобіна, шпулька, котушка
	**Bobbin case**	Гніздо шпульки
	**Feed dog**	Направляюча лапки

	**Presser foot**	Лапка
	**Stitch length control**	Регулятор строчки
	**Iron**	Праска
	**Ironing board**	Дошка для прасування
	**Press cloth**	Тканина для прасування

Skirt

Спідниця

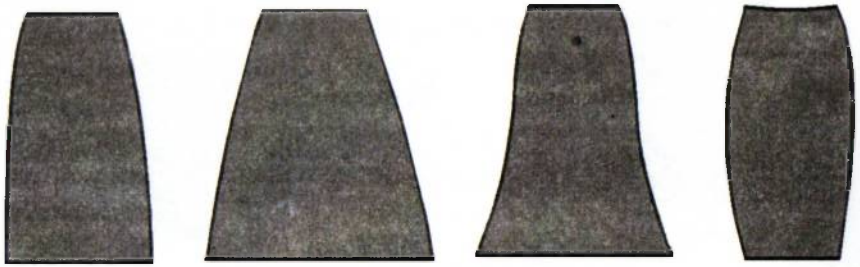
Skirt - a garment covering the lower part of the body

Спідниця – предмет одягу, який покриває нижню частину тіла.

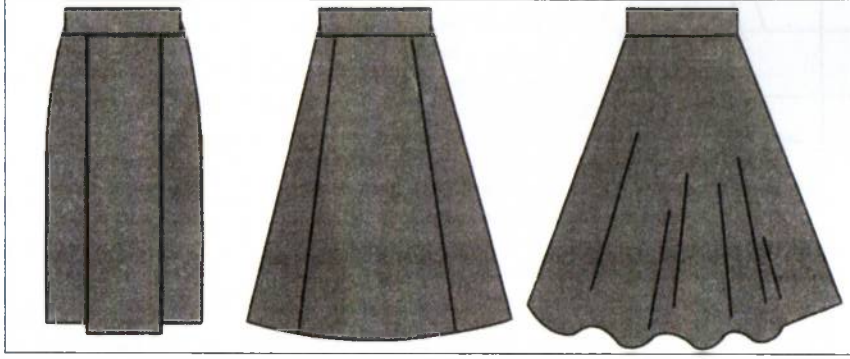
Skirts are classified according to the following features:

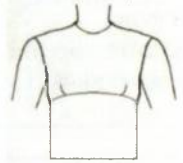
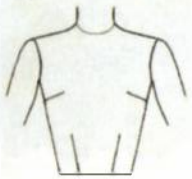
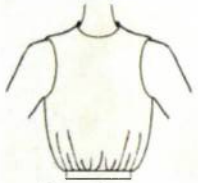
Спідниці класифікуються за такими ознаками:

By season:	*За сезоном:*
• Summer • Winter • Demi	• Літні • Зимові • Демісезонні
By appointment:	*За призначенням:*
• Daily • Holiday • Home • Beach • Work • Sport	• Повсякденні • Святкові • Домашні • Пляжні • Робочі • Спортивні
According silhouette:	*За силуетом:*
• Straight • The trapezoidal • Advanced downward • Narrowed down	• Прямі • Трапецієвидні • Розширені донизу • Звужені донизу

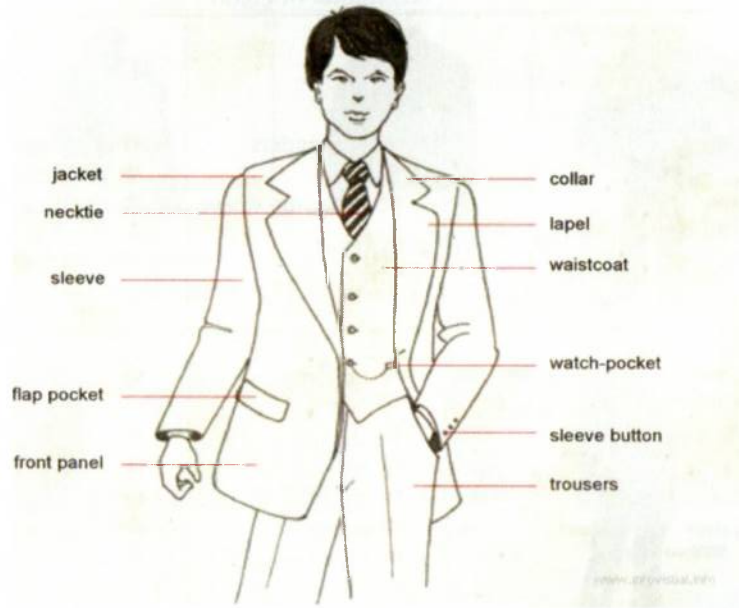


For a style:	*За фасоном:*
• pleated • gathered • with a yoke	• Зі складками • У зборку • На кокетці
By length:	*За довжиною:*
• Maxi (to the ankle) • Midi (to the knee) • Mini (short, above the knee 15 cm and more) • Micro (very short skirt, length 13-20cm)	• Максі (до щиколотки) • Міді (до коліна) • Міні (короткі, вище коліна на 15 см і більше) • Мікро (дуже короткі спідниці, довжиною 13-20 см)
According a cut:	*За кроєм:*
• Straigh • Wedge-shaped • Conical	• Прямі • Клинкові • Конічні



	Bodices **Ліфи**	
Прямий ліф  straight bodice	➢ **Прямий ліф** ➢ **Straight bodice**	➢ ліф, який має прямий розріз ➢ bodice which has a straight cut
Ліф емпаєр  empire bodice	➢ **Ліф емпаєр** ➢ **Empire bodice**	➢ ліф в якому талія знаходиться під бюстом. ➢ bodice whose waist is located under the bust.
Напівприлягаючий ліф  semi-adjusted bodice	➢ **Напівприлягаючий ліф** ➢ **Semi-adjusted bodice**	➢ Ліф, який звужується донизу ➢ bodice which narrows downwards
Прилягаючий ліф  adjusted bodice	➢ **Прилягаючий ліф** ➢ **Adjusted bodice:**	➢ Ліф, який прилягає по формі тіла ➢ bodice which marries the shape of the body.
Ліф блузка  bloused bodice	➢ **Ліф-блузка** ➢ **Bloused bodice**	➢ Ліф, оформлений складками по лінії талії ➢ bodice provided with puckers.

SUIT



Suit **Костюм**	
Collar комір	part of the clothing that surrounds the neck частина одягу, яка оформляє виріз горловини
Lapel вилога	folded up part of the collar falling on the chest. відкладна частина коміра, яка спадає вздовж грудей
Waistcoat жилет	sleeveless clothing worn on top of the shirt. частина одягу без рукавів, яка носиться поверх сорочки
Watch-pocket Видима кишеня	pocket on the waistcoat at the waist level. кишеня на жилетці на рівні талії.
Sleeve button запонка	decorative button on the sleeve. декоративний гудзик на рукаві
Trousers брюки	brief provided with two long legs. частина одягу, що складається з двох довгих штанин
Front panel Передня панель	vertical piece on the front передня вертикальна частина піджака
Flap pocket Кишеня-клапан	pocket provided with a lapel кишеня з вилогою
Sleeve рукава	clothing part which surrounds the arm частина одягу, яка оточує руку
Necktie краватка	fabric band worn around the neck and attaching in front. фабрична стрічка, яка зав'язується навколо шиї та висить спереду на сорочці
Jacket піджак	vest provided with long sleeves and arriving below the hips. жилет з довгими рукавами та довжиною нижче стегон

Men's wear
Чоловічий одяг



- suspenders
- tie
- rolled-up sleeve

- підтяжки
- краватка
- підкатані рукава



- button-down collar
- shirt
- belt
- fly
- jeans
- breast pocket
- sleeve
- cuff

- комір на гудзику
- сорочка
- пояс
- гульфик
- джинси
- нагрудна кишеня
- рукав
- манжет



- hoodie
- cargo pants
- pocket

- толстовка
- брюки Карго
- кишеня



- lapel
- jacket
- crease
- pants
- suit

- вилога
- піджак
- складка
- брюки
- костюм

Types of clothing
Види одягу



pajamas nightgown
піжама нічна сорочка



leather jacket
шкіряна куртка



denim jacket
Джинсова куртка



overcoat raincoat skirt dress bathrobe windbreaker
пальто дощовик юбка сукня халат вітровка



fleece vest crew neck sweater turtleneck sweater vest T-Shirt shorts cardigan polo shirt
флісовий жилет світер з вирізом лодочка світер з високим воротом жилет футболка шорти кардиган теніска

Використані джерела:

1. https://infovisual.info/clothing

2.https://www.liveinternet.ru/users/5035548/rubric/5181034/?aid_refresh=yes

3. https://www.liveinternet.ru/users/5035548/post333322126/

4.https://club.osinka.ru/search.php?f=t&q=%E0%ED%E3%EB%EE-%F0%F3%F1%F1%EA%E8%E9%20%F1%EB%EE%E2%E0%F0%FC%20%F8%E2%E5%E9%ED%FB%F5%20%F2%E5%F0%EC%E8%ED%EE%E2

5. https://www.liveinternet.ru/users/5035548/post325089385

4. First Time Sewing/ The absolute beginner's guide by the editors of Creative Publishing international, 2014

5. Вальчук Г.В., Ємець О.В., Жолобова Т.Д., Козубай В.І. English for Technologists and Designers. (Англійська мова для технологів і дизайнерів): Навчальний посібник. – Хмельницький: ХНУ, 2006.